

**HERSTELLERINFORMATION**

Sehr geehrter Kunde, sollten Sie technischen Rat benötigen und Ihr Fachhändler konnte Ihnen nicht weiterhelfen kontaktieren Sie bitte unseren technischen Support.

**Geschäftszeiten:**

Montag bis Freitag: 08:00 - 17:00 Uhr

**MANUFACTURER INFORMATION**

Dear Customer, should you require technical advice and your retailer could not help please contact our technical support.

**Business hours:**

Monday to Friday: 08:00 - 17:00

**Schwaiger GmbH**

Würzburger Straße 17 | 90579 Langenzenn  
Hotline: +49 (0) 9101 702-299  
www.schwaiger.de | info@schwaiger.de

**BEDIENUNGSANLEITUNG HGC100 532****1. Einführung**

Herzlichen Glückwunsch und vielen Dank für den Kauf eines Produkts aus der SECURE-4-YOU Serie. Im Folgenden erhalten Sie nützliche Hinweise zur Handhabung dieses Produkts. Bitte lesen Sie sich daher die Bedienungsanleitung vollständig und sorgfältig durch.

**Allgemeine Sicherheits- & Wartungshinweise**

- Dieses Produkt ist für den privaten, nicht gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Bei diesem Produkt handelt es sich um ein elektronisches Produkt, welches nicht in Kinderhände gehört! Bewahren Sie es deshalb außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Schützen Sie das Produkt vor Feuchtigkeit, Wasser, Regen, Schnee oder Sprühregen und verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Umgebungen, wenn nicht speziell hierauf hingewiesen wird.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen starken Erschütterungen aus.
- Führen Sie keine Objekte in die Anschlüsse oder Öffnungen des Produktes ein.
- Zerlegen Sie das Produkt nicht in seine Einzelteile. Das Gerät enthält keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Der unsachgemäße Zusammenbau kann zu elektrischen Schlägen oder Fehlfunktionen führen.
- Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, maximal leicht feuchtem Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger. Achten Sie hierbei besonders darauf, dass kein Wasser in das Produkt gelangt.

**2. Verpackungsinhalt**

- Funk-Fernbedienung
- 1 x 12 V A27 Batterie
- Bedienungsanleitung & Sicherheitshinweise

**3. Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Bei diesem Produkt handelt es sich um ein Ergänzungsprodukt für das Schwaiger „Green Guard“ System. Es arbeitet nur in Verbindung mit einer Zentraleinheit (z.B. HG1000 oder HG2000) und kann nicht einzeln verwendet werden.

Das Schwaiger „Green Guard“ System dient der Absicherung und Überwachung Ihres Grundstücks/ Zuhauses. Mithilfe von unterschiedlichen Sensoren können einzelne Bereiche des Gebäudes wie z.B. der Eingangsbereich überwacht oder abgesichert werden. Das komplette System wird über die Zentraleinheit gesteuert, welche per Funk mit den unterschiedlichen Sensoren kommuniziert. Sobald die Zentraleinheit einen Verstoß über die Sensoren erkennt, löst diese einen Alarm aus.

**4. Inbetriebnahme****Hinweis!**

Diese Bedienungsanleitung beschäftigt sich ausschließlich mit der Inbetriebnahme des Produkts.

Für das anschließende Anlernen an die jeweilige Zentraleinheit, lesen Sie bitte den entsprechenden Abschnitt in der Hauptanleitung der Zentraleinheit (z.B. HG1000 oder HG2000).

**USER MANUAL HGC100 532****1. Introduction**

Thank you and congratulations on buying this product from the SECURE-4-YOU series. In the following you will find useful information about using this product. Please read all the operating instructions carefully.

**General safety & maintenance instructions**

- This product is intended for private, non-commercial household use.
- This product is an electronic product, and is not meant to be used by children! Please keep it out of the reach of children.
- Protect the product from dampness, water, rain, snow or drizzle. Only use this product in dry environments, unless specifically indicated.
- Do not drop the product or expose it to strong vibrations.
- Do not insert any object into any openings or connections on the product.
- Do not disassemble the product. The device contains no parts that can be serviced by the user. Incorrect assembly may result in electric shock or malfunction.
- Clean this product with a slightly damp, lintfree cloth. Do not use any aggressive cleaning agents. Make sure no water gets into the product when it is being cleaned.

**2. Contents of packaging**

- Radio remote control system
- 1 x 12 V A27 batteries
- Operating instructions and safety instructions

**3. Proper use**

This product is a supplementary product for the Schwaiger „Green Guard“ system. It only works in connection with a central unit (e.g. HG1000 or HG2000) and cannot be used individually.

The Schwaiger „Green Guard“ system is used for the securing and monitoring of your property / home. With the help of different sensors, individual areas of the building, such as, for example, the entrance zone, can be monitored or secured. The entire system is controlled via the central unit, which communicates with the various sensors by radio. As soon as the central unit recognises a breach through the sensors, this sets off an alarm.

**4. Commissioning****Note!**

These operating instructions are concerned solely with the commissioning of the product.

For the subsequent addition to the relevant central unit, please read the corresponding section in the main instructions for the central unit (e.g. HG1000 or HG2000).

**MODE D'EMPLOI HGC100 532****1. Introduction**

Félicitations et merci beaucoup d'avoir acheté un produit de la série SECURE-4-YOU. Ci-dessous, vous trouverez des conseils utiles sur la manipulation du produit. Lisez donc les instructions d'utilisation attentivement.

**Conditions générales d'utilisation et de sécurité**

- Ce produit est destiné à un usage privé, non commercial.
- Ceci est un appareil électronique et ne doit pas être manipulé par des enfants! Veillez donc à le tenir hors de portée des enfants.
- Protéger le produit de l'humidité, de l'eau, de la pluie, de la neige ou de la bruine. Utilisation uniquement dans un endroit sec même en l'absence d'indications spécifiques.
- Ne pas faire tomber le produit, ne pas l'exposer à des chocs violents.
- Ne pas insérer d'objets dans les ports et les ouvertures du produit.
- Ne pas démonter le produit. Le dispositif ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Un montage incorrect peut provoquer un choc électrique ou un dysfonctionnement.
- Ne nettoyer le produit qu'avec un chiffon non pelucheux, très légèrement humide. Ne pas utiliser de nettoyeurs abrasifs. S'assurer particulièrement que de l'eau ne pénètre pas dans l'appareil.

**2. Contenu de l'emballage**

- Radio télécommande
- 1 pile 12 V A27
- Mode d'emploi et instructions de sécurité

**3. Utilisation prévue**

Ce produit est un produit complémentaire du système «Green Guard» de Schwaiger. Il ne fonctionne qu'en liaison avec une unité centrale (par ex. HG1000 ou HG2000) et ne peut être utilisé seul.

Le système „Green Guard“ de Schwaiger sert à protéger et à surveiller votre propriété/maison. À l'aide de divers capteurs, des zones individuelles du bâtiment, par exemple la zone d'entrée, peuvent être

**Entfernen des Kontaktunterbrechers**

- 1) Entfernen Sie die Schraube des Batteriedeckel mithilfe eines Kreuzschlitzschraubenziehers und nehmen Sie anschließend vorsichtig die komplette Rückseite des Produkts ab.
- 2) Entfernen Sie anschließend den transparenten Kontaktunterbrecher.
- 3) Nun können Sie die Fernbedienung wieder montieren und das Produkt entsprechend der Hauptanleitung anlernen.

**Bedientasten der Fernbedienung**

<b>ALERT</b>	Durch Drücken der <b>ALERT</b> Taste schaltet sich die Zentrale in den Türklingel-Modus. Hierbei ertönt bei Auslösung durch einen Sensor ein Türklingelton (Ding-Dong).
<b>HOME</b>	Durch Drücken der <b>HOME</b> Taste schaltet sich die Zentrale in den Home Modus.
<b>PANIC</b>	Durch gleichzeitiges Drücken der Taste <b>HOME</b> sowie <b>ALERT</b> , wird ein sofortiger Alarm ausgelöst.
<b>ARM/DISARM</b>	Mithilfe dieser Tasten können Sie die Anlage scharf ( <b>ARM</b> ) bzw. unscharf ( <b>DISARM</b> ) schalten.

**5. Technische Daten**

Stromversorgung	1x 12V Batterien (A27)
Betriebsfrequenz	868,35 MHz (+/- 0,5 MHz)
Funkreichweite	Max. 60 m (Freifläche)
Haus-Sicherheits-Code	Über 4 poligen Jumper

**Haftungsausschluss**

Die Schwaiger GmbH übernimmt keinerlei Haftung und Gewährleistung für Schäden die aus unsachgemäßer Installation oder Montage sowie unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise resultieren.

**Entsorgung**

Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Bedienungsanleitung bzw. der Verpackung weist auf diese Bestimmung hin.

**EG Konformitätserklärung**

Hiermit erklärt die Schwaiger GmbH, dass dieses Produkt den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG entspricht. Die Konformitätserklärung finden Sie unter [www.schwaiger.de/downloads](http://www.schwaiger.de/downloads). Dieses Produkt wurde gemäß der europäischen R&TTE-Richtlinie 1999/5/EC konzipiert, getestet und gefertigt.

**Remove the contact breaker**

- 1) Remove the screws of the battery cover using a Phillips screwdriver and carefully take off the entire rear side of the product.
- 2) Then remove the transparent contact breaker.
- 3) Now you can mount the remote control again and add the product as per the main instructions.

**Operating buttons of the remote control**

<b>ALERT</b>	By pressing the <b>ALERT</b> button, the centre switches into doorbell mode. In this case, upon being set off by a sensor, a doorbell noise ("ding dong") sounds.
<b>HOME</b>	By pressing the <b>HOME</b> button, the centre switches into home mode.
<b>PANIC</b>	Pressing the <b>HOME</b> and <b>ALERT</b> buttons at the same time sets off an alarm immediately.
<b>ARM/DISARM</b>	These buttons can be used to activate the system ( <b>ARM</b> ) or to deactivate it ( <b>DISARM</b> ).

**5. Technical data**

Power supply	1 x 12V batteries (A27)
Operating frequency	868.35 MHz (+/- 0.5 MHz)
Radio range	Max. 60 m (open space)
House security code	Via 4-polar jumper

**Disclaimer**

Schwaiger GmbH gives no guarantees and assumes no liability whatsoever for damages arising from improper installation or assembly as well as from the improper use of the product or a failure to comply with the safety instructions.

**Disposal**

Electrical and electronic devices including batteries must not be disposed of with household waste. The user is legally obliged to return electric and electronic devices including batteries at the end of their service life to the designated public collection points or to return them to the original point of sale. Particulars relating to this are regulated by the respective national law. The symbol on the product, the operating instructions, or the packaging refers to these provisions.

**EC Declaration of Conformity**

Schwaiger GmbH hereby declares that this product conforms to the basic requirements and other relevant regulations of the Directive 1999/5/EC. The declaration of conformity is at [www.schwaiger.de/downloads](http://www.schwaiger.de/downloads). This product was designed, tested and manufactured in accordance with the European R&TTE Directive 1999/5/EC.

surveillées ou protégées. Le système complet est commandé par l'unité centrale, qui communique avec les différents capteurs par radio. Dès que l'unité centrale détecte une infraction à l'aide des capteurs, elle déclenche une alarme.

**4. Mise en service****Conseil !**

Le présent mode d'emploi ne concerne que la mise en service du produit.

Pour l'ajout subséquent à l'unité centrale concernée, veuillez-vous reporter à la section correspondante dans le mode d'emploi principal pour l'unité centrale (par ex. HG1000 ou HG2000).

**Retrait du protecteur de contact**

Retirez les vis du couvercle de la pile à l'aide d'un tournevis cruciforme puis retirez avec précaution tout le côté arrière du produit.

- 2) Finissez par retirer la languette de protection transparente.
- 3) Vous pouvez maintenant remonter la télécommande et intégrer le produit conformément aux instructions principales.

**Boutons de commande de la télécommande**

<b>ALERT</b>	En appuyant sur le bouton <b>ALERT</b> la centrale passe mode Carillon. Dans ce cas, quand un capteur est déclenché, l'on entend un carillon (Ding-Dong).
<b>HOME</b>	En appuyant sur le bouton <b>HOME</b> la centrale passe en mode Home.
<b>PANIC</b>	En appuyant simultanément sur les boutons <b>HOME</b> et <b>ALERT</b> , l'on déclenche une alarme immédiate.
<b>ARM/DISARM</b>	Ces boutons permettent d'activer ( <b>ARM</b> ) ou de désactiver ( <b>DISARM</b> ) le système.

## 5. Données techniques

Alimentation électrique	1x 12V pile (A27)
Fréquence de fonctionnement	868,35 MHz (+/- 0,5 MHz)
Portée signal radio	Max. 60 m (sans obstacles)
Code sécurité maison	sur cavalier à 4 broches

### Exclusion de responsabilité

Schwaiger GmbH décline toute responsabilité et garantie pour les dommages résultants d'une mauvaise installation ou assemblage tout comme une mauvaise utilisation du produit ou du non-respect des consignes de sécurité.

## Recyclage

Les équipements et batteries électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Le consommateur est également tenu de rapporter aux points de collecte publics prévus à cet effet ou au magasin les équipements électriques et électroniques ainsi que les batteries en fin de vie. La législation du pays régit les pièces. Le symbole sur le produit, le manuel d'utilisation ou l'emballage indique les dispositions prévues.

### Déclaration de conformité CE

Par la présente la société Schwaiger GmbH déclare que le produit correspond aux exigences fondamentales et autres dispositions d'importance de la directive 1999/5/CE. Vous trouverez la déclaration de conformité sous [www.schwaiger.de/downloads](http://www.schwaiger.de/downloads). Ce produit a été conçu, testé et fabriqué conformément à la directive R&TTE 1999/5/CE.

## I ISTRUZIONI PER L'USO HGC100 532

### 1. Introduzione

**Congratulazioni!** Grazie per aver acquistato un prodotto della gamma SECURE 4 YOU. Qui di seguito forniamo le istruzioni necessarie per l'utilizzo dell'apparecchio, pertanto vi preghiamo di leggere il presente manuale d'uso attentamente e per intero.

### Indicazioni generali di sicurezza e manutenzione

- Questo apparecchio è progettato per l'uso privato in ambito domestico e non per l'uso commerciale.
- Si tratta di un prodotto elettronico, non adatto all'utilizzo da parte dei bambini! Si consiglia quindi di conservarlo fuori dalla portata dei bambini.
- Non esporre l'apparecchio a umidità, acqua, pioggia, neve o piovogherella e utilizzarlo esclusivamente in ambienti asciutti, se non altrimenti specificato.
- Evitare di far cadere l'apparecchio e di sottoporlo a scossoni.
- Non introdurre oggetti nelle aperture dei collegamenti o in altre fessure presenti sul prodotto.
- Non smontare l'articolo in singole parti. L'apparecchio non contiene componenti la cui manutenzione può essere eseguita dall'utente. Un montaggio effettuato in modo non corretto può causare scosse elettriche o malfunzionamenti.
- Pulire l'apparecchio usando un detergente non aggressivo e un panno umido estremamente leggero e che non lascia pelucchi. Prestare particolare attenzione a non far penetrare acqua all'interno del prodotto.

### 2. Contenuto della confezione

- Telecomando wireless
- 1 batteria da 12 V A27
- Istruzioni per l'uso e avvertenze in materia di sicurezza

### 3. Uso consentito

Questo prodotto è un prodotto complementare per il sistema Schwaiger „Green Guard“. **Funziona solo in connessione con un'unità centrale** (ad es. **HG1000** oppure **HG2000**) e non può essere usato separatamente. Il sistema Schwaiger „Green Guard“ consente di proteggere e monitorare la vostra proprietà/casa. Utilizzando diversi sensori, le singole aree dell'edificio, come ad esempio la zona di ingresso, potranno essere protette o messe in sicurezza. Il sistema completo è controllato dall'unità centrale che comunica via radio con i vari sensori. Una volta che l'unità centrale rileva una violazione sui sensori, ciò innescherà un allarme.

### 4. Messa in servizio

**Avvertenza!** Questo manuale esamina esclusivamente la messa in funzione del prodotto.

Per il successivo addestramento dell'unità centrale, si prega di consultare la sezione appropriata nelle istruzioni relative all'unità centrale (ad esempio **HG1000** o **HG2000**).

## E INSTRUCCIONES HGC100 532

### 1. Introducción

Enhorabuena y gracias por haber adquirido uno de los productos de la serie SECURE-4-YOU. A continuación encontrará indicaciones útiles para el manejo de este producto. Por favor, le detenidamente las instrucciones de manejo completas.

### Indicaciones generales de seguridad y mantenimiento

- Este producto se ha fabricado para el uso privado no comercial.
- ¡Este es un producto electrónico que debe mantenerse fuera del alcance de los niños!
- Proteja el producto contra la humedad, el agua, la lluvia, la nieve o la llovizna y utilícelo solo en un ambiente seco aunque no se indique explícitamente.
- No deje caer el producto ni lo someta a fuertes sacudidas.
- No introduzca ningún objeto en los conectores ni en los orificios del producto.
- No desmonte el producto en sus componentes individuales. El aparato no contiene ninguna pieza que pueda ser mantenida por el usuario. Un montaje indebido puede provocar descargas eléctricas o fallos de funcionamiento.
- Limpie el producto exclusivamente con un paño ligeramente húmedo y sin hilachas, y no utilice soluciones de limpieza agresivas. Asegúrese de que no penetra agua (líquidos/humedad) en el aparato.

### 2. Contenido del paquete

- Mando a distancia inalámbrico
- 1x batería 12 V A27
- Manual de instrucciones e indicaciones de seguridad

### 3. Uso previsto

Este producto es un producto complementario del sistema «Green Guard» de Schwaiger. **Solo funciona en conexión con una unidad central** (p. ej. **HG1000** o **HG2000**) y no se puede utilizar por separado. El sistema «Green Guard» de Schwaiger sirve para proteger y vigilar su terreno/hogar. Con ayuda de diferentes sensores, se pueden vigilar o proteger zonas individuales del edificio como p. ej. la zona de entrada. El sistema completo se controla mediante la unidad central que se comunica con los diferentes sensores de modo inalámbrico. La unidad central dispara una alarma tan pronto como detecta una infracción con los sensores.

### 4. Puesta en marcha

#### **iAdvertencia!**

Este manual de instrucciones se ocupa exclusivamente de la puesta en marcha del producto.

Para su posterior integración en la correspondiente unidad central, le rogamos que lea la sección correspondiente de las instrucciones principales de la unidad central (p. ej. **HG1000** o **HG2000**).

## NL GEBRUIKSAANWIJZING HGC100 532

### 1. Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd en bedankt voor de aanschaf van een product uit het serie SECURE-4-You. Hieronder vindt u nuttige informatie over het gebruik van dit product. Leest u daarom deze gebruiksaanwijzing volledig en zorgvuldig door.

### Algemene veiligheids- en onderhoudsinstructies

- Dit product is bestemd voor particulier, niet-commercieel gebruik thuis.
- Het gaat bij dit product om een elektronisch product dat niet thuishoort in de handen van kinderen! Bewaar het dus buiten het bereik van kinderen.
- Bescherm het product tegen vocht, water, regen, sneeuw of motregen, en gebruik het product alleen in droge omgevingen, als hier niet speciaal op wordt gewezen.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan hevige schokken.
- Steek geen voorwerpen van welke aard dan ook in de aansluitingen of openingen van het product.
- Haal het product niet uit elkaar. Het apparaat bevat geen door de gebruiker te repareren onderdelen. Onjuiste montage kan een elektrische schok of storingen veroorzaken.
- Reinig dit product alleen met een enigszins vochtige, pluisvrije doek en gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen. Zorg er hierbij vooral voor dat er geen water in het apparaat terecht komt.

### 2. Verpakkingsinhoud

- Radiografische afstandsbediening
- 1x batterij
- Bedieningshandleiding & veiligheidsinstructies

### 3. Doelgericht gebruik

Bij dit product gaat het om een vervolgedigingsproduct voor het Schwaiger „Green Guard“ systeem. **Het werkt enkel in verbinding met een centrale eenheid** (bv. **HG1000** of **HG2000**) en kan niet afzonderlijk gebruikt worden.

Het Schwaiger „Green Guard“ systeem dient voor de beveiliging en bewaking van uw perceel/ woning. Met behulp van verschillende sensoren kunnen afzonderlijke bereiken van het gebouw zoals bv. het ingangsbereik bewaakt of beveiligd worden. Het volledige systeem wordt via de centrale eenheid gestuurd, hetwelk per radio met de verschillende sensoren communiceert. Zodra de centrale eenheid een misdrijf herkent via de sensoren, geeft deze een alarm vrij.

### 4. Inbedrijfname

#### **Aanwijzing!**

Deze bedieningshandleiding behandelt uitsluitend de inbedrijfname van het product. Voor het aansluiten eigen maken aan de overeenkomstige centrale eenheid, lees de overeenkomstige paragraaf in de hoofdhandleiding van de centrale eenheid (bv. **HG1000** of **HG2000**).

### Eliminazione dell'interruttore di contatto

1) Rimuovere la vite del coperchio della batteria con un cacciavite a stella e quindi rimuovere con cautela l'intero lato posteriore del prodotto.

2) Quindi rimuovere l'interruttore di contatto trasparente.

3) Ora è possibile rimontare il telecomando e addestrare il prodotto secondo le istruzioni principali.

### Pulsanti di controllo sul telecomando

<b>ALERT</b>	Premendo il tasto <b>ALERT</b> la centrale si accenderà in modalità campanello. All'innesco un sensore darà il via a un suono analogo a quello di un campanello (ding dong).
<b>HOME</b>	Premendo il tasto <b>HOME</b> la centrale si accenderà in modalità Home.
<b>PANIC</b>	Premendo contemporaneamente il tasto <b>HOME</b> e <b>ALERT</b> , sarà attivato un allarme immediato.
<b>ARM/DISARM</b>	Con l'ausilio di questi tasti sarà possibile attivare ( <b>ARM</b> ) o disattivare ( <b>DISARM</b> ) l'impianto.

### 5. Dati tecnici

Alimentazione elettrica	Batterie 1x 12V (A27)
Frequenza d'esercizio	868,35 MHz (+/- 0,5 MHz)
Portata wireless	Max. 60 m (spazio aperto)
codice di sicurezza della casa	Tramite jumper a 4 poli

### Esclusione di responsabilità

Schwaiger GmbH non si assume alcuna responsabilità e non fornisce alcuna garanzia per eventuali danni derivanti da operazioni d'installazione o montaggio non eseguite correttamente, da un uso improprio del prodotto o dalla mancata osservanza delle disposizioni di sicurezza.

### Smaltimento

Gli apparecchi elettrici ed elettronici e le batterie non devono essere gettati nei rifiuti domestici. In base alla normativa vigente, il consumatore è tenuto a consegnare gli apparecchi elettrici ed elettronici e le batterie giunti al termine del loro ciclo di vita agli appositi centri di raccolta pubblici oppure a restituirli al punto vendita. Le modalità secondo cui si svolgono le suddette operazioni vengono stabilite dalle singole normative nazionali. Il simbolo presente sul prodotto, sul manuale d'uso e sull'imballaggio fa riferimento a queste disposizioni.

### Dichiarazione di conformità CE

Con la presente dichiarazione la ditta Schwaiger GmbH attesta che questo prodotto risponde ai requisiti di base e ad altre disposizioni rilevanti della Direttiva 1999/5/CE. Il testo della dichiarazione di conformità si può scaricare su [www.schwaiger.de/downloads](http://www.schwaiger.de/downloads). Questo prodotto è stato ideato, esaminato e realizzato conformemente alla Direttiva europea R&TTE 1999/5/CE [Direttiva sulle apparecchiature radio e apparecchiature terminali di telecomunicazione].

### Retirada del protector de contacto

1) Quite el tornillo de la tapa de la pila con ayuda de un destornillador de estrella y retire a continuación cuidadosamente toda la parte posterior del producto.

2) A continuación, retire el protector transparente de contacto.

3) Ahora ya puede volver a montar el mando a distancia e integrar el producto conforme a las instrucciones principales.

### Botones de manejo del mando a distancia

<b>ALERT</b>	Pulsando el botón <b>ALERT</b> , la central conmuta al modo timbre. En este caso, al dispararse por un sensor, suena un sonido de timbre (ding dong).
<b>HOME</b>	Pulsando el botón <b>HOME</b> , la central conmuta al modo home.
<b>PANIC</b>	Pulsando simultáneamente los botones <b>HOME</b> y <b>ALERT</b> , se dispara una alarma inmediata.
<b>ARM/DISARM</b>	Con ayuda de estos botones, podrá activar ( <b>ARM</b> ) o desactivar ( <b>DISARM</b> ) el sistema.

### 5. Datos técnicos

Alimentación de corriente	1 pila de 12 V (A27)
Frecuencia de funcionamiento	868,35 MHz (+/- 0,5 MHz)
Alcance inalámbrico	Máx. 60 m (espacio abierto)
Código de seguridad de la casa	Mediante puentes de 4 polos

### Exención de responsabilidad

Schwaiger GmbH no asume ningún tipo de responsabilidad ni garantía por los daños producidos por una instalación, montaje o uso indebido del producto, así como por la inobservancia de las indicaciones de seguridad.

### Eliminación

Los aparatos eléctricos y electrónicos no deben eliminarse en la basura doméstica. El usuario tiene la obligación legal de llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las pilas que hayan alcanzado su tiempo de vida útil a los lugares de recogida públicos previstos para ello o devolverlos al comercio donde los adquirió. La legislación vigente de cada país regula el procedimiento posterior. El símbolo situado en el producto, las instrucciones de manejo y el embalaje hace referencia a esta legislación.

### Declaración de conformidad CE

Mediante la presente, Schwaiger GmbH declara que este aparato cumple con los requisitos básicos y los demás reglamentos relevantes de la directiva 1999/5/CE. La declaración de conformidad según la directiva R&TTE 99/5/CE la encontrará en [www.schwaiger.de/downloads](http://www.schwaiger.de/downloads).

### Verwijder de contactonderbreker

1) Verwijder de schroef van het accudeksel met behulp van een kruiskopschroevendraaier en neem aansluitend voorzichtig de complete achterzijde van het product af.

2) Verwijder aansluitend de transparante contactonderbreker.

3) Nu kan u de afstandsbediening opnieuw monteren en het product overeenkomstig de hoofdhandleiding eigen maken.

### Bedieningstoetsen van de afstandsbediening

<b>ALERT</b>	Door indrukken van de <b>ALERT</b> toets schakelt de centrale zich in de deurbel-modus. Hierbij hoort men bij het vrijgeven via een sensor een deurbeltoon (ding-dong).
<b>HOME</b>	Door indrukken van de <b>HOME</b> toets schakelt de centrale zich in de Home-modus.
<b>PANIC</b>	Door gelijktijdig indrukken van de toets <b>HOME</b> alsook <b>ALERT</b> , wordt direct een alarm vrijgegeven.
<b>ARM/DISARM</b>	Met behulp van deze toetsen kan u de installatie scherp ( <b>ARM</b> ) resp. onscherp ( <b>DISARM</b> ) schakelen.

### 5. Technische gegevens

Alimentación de corriente	1 pila de 12 V (A27)
Frecuencia de funcionamiento	868,35 MHz (+/- 0,5 MHz)
Alcance inalámbrico	Máx. 60 m (espacio abierto)
Código de seguridad de la casa	Mediante puentes de 4 polos

### Disclaimer

Schwaiger GmbH aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid en garantie voor schade als gevolg van onjuiste installatie of montage en oneigenlijk gebruik van het product of niet-naleving van de veiligheidsinstructies.

### Afvoer

Elektrische en elektronische apparatuur en batterijen mogen niet worden weggegooid met het huishoudelijk afval. De consument is wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparatuur en batterijen aan het einde van hun levensduur in te leveren bij het verkooppunt of bij speciaal daarvoor gecreëerde openbare inzamelpunten. De details van deze regelingen kunnen per land en regio verschillen. Het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt op deze regeling.

### EG-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaart Schwaiger GmbH dat dit product voldoet aan de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG. De conformiteitsverklaring kunt u vinden op [www.schwaiger.de/downloads](http://www.schwaiger.de/downloads). Dit product is ontworpen, getest en vervaardigd volgens de Europese R&TTE-richtlijn 1999/5/EG.